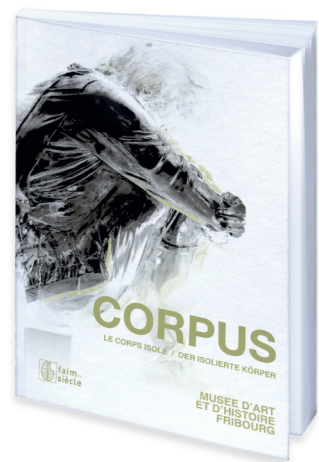


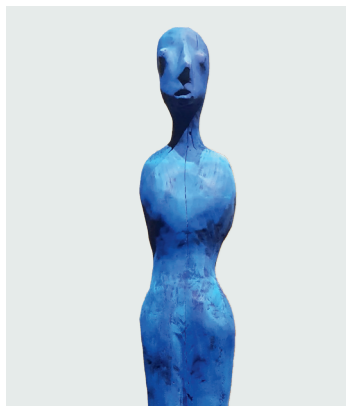
## CORPUS

LE CORPS ISOLÉ  
DER ISOLIERTE KÖRPER



**Bilingue:** CHF 35.- (+ frais de port)  
**Zweisprachig:** CHF 35.- (+ Versandkosten)

**Commande dès le 26.01.2023 / Bestellung ab dem 26.01.2023**  
mahf@fr.ch, 026 305 51 40



7



8

## INFORMATIONS PRATIQUES PRAKTISCHE INFORMATIONEN

L'exposition est ouverte du 25 novembre 2022 au 26 février 2023.  
Die Ausstellung dauert vom 25. November 2022 bis zum 26. Februar 2023.

**Musée d'art et d'histoire Fribourg**  
**Museum für Kunst und Geschichte Freiburg**  
Rue de Morat 12 / Murtengasse 12  
CH-1700 Fribourg / CH-1700 Freiburg  
++41 (0)26 305 51 40  
www.mahf.ch

**Heures d'ouverture / Öffnungszeiten**  
Mardi à dimanche / Dienstag bis Sonntag: 11.00-18.00  
Jeudi / Donnerstag: 11.00-20.00  
Lundi / Montag: fermé / geschlossen

**Accès / Verkehrsverbindungen**  
**Chemin de fer:** depuis la gare de Fribourg CFF, ligne de trolleybus 1 (Portes-de-Fribourg), 2 (Schoenberg) ou 6 (Musy), arrêt Tilleul  
**Bahn:** vom Bahnhof Freiburg SBB mit den Buslinien 1 (Portes-de-Fribourg), 2 (Schönberg) oder 6 (Musy), Haltestelle Tilleul  
**Voiture:** autoroute A12, sortie Fribourg Nord. Places de parc près de la cathédrale (Place de la Grenette)  
**Auto:** Autobahn A12, Ausfahrt Fribourg Nord. Parkplätze bei der Kathedrale (Place de la Grenette)

**Tarifs / Eintrittspreise**  
Adultes / Erwachsene: CHF 10.-  
AVS, étudiant-e-s, groupes / AHV, Studierende, Gruppen: CHF 8.-  
Gratuit / Freier Eintritt: classe accompagnée d'un-e enseignant-e, enfants jusqu'à 16 ans / Begleitete Schulklassen, Jugendliche bis 16 Jahre, AMS/VMS, ICOM, Amis du Musée / Museumsfreunde

Visites commentées sur demande (CHF 120.- + entrée)  
Gruppenführungen auf Anfrage (CHF 120.- + Eintritt)  
Réservation / Reservation: 026 305 51 40, mahf@fr.ch

**Personnes à mobilité réduite / Menschen mit eingeschränkter Mobilität**  
Pour l'arrivée au MAHF, nous conseillons aux personnes en fauteuil roulant de contacter le secrétariat (026 305 51 40) afin de bénéficier d'une entrée directe de plain-pied.  
Rollstuhlfahrenden empfehlen wir, vor dem Besuch unser Sekretariat (026 305 51 40) zu kontaktieren. Sie können so einen schwellenfreien Eingang benützen.

## MÉDIATION CULTURELLE KULTURVERMITTLUNG

Claire Boin &  
Nathalie Fasel

**Di/So 29.01.2023 10.00-12.00**  
**Visite interactive de l'exposition / Interaktive Führung durch die Ausstellung**  
CHF 100.- (durée 45 minutes) / CHF 100.- (Dauer 45 Minuten)  
Inscription une semaine à l'avance / Einschreibung eine Woche im Voraus:  
026 305 51 40, mahf@fr.ch

**Visites libres par les enseignant-e-s / Freie Besuche von Lehrpersonen**  
Merci d'annoncer votre venue au musée / Bitte anmelden:  
026 305 51 40, mahf@fr.ch

**Entreprises et associations / Unternehmen und Gruppen**  
Visite guidée, suivie d'un apéritif / Führung mit anschliessendem Aperitif  
Renseignements / Auskunft: 026 305 51 40, mahf@fr.ch

**COPYRIGHTS**  
1-2-4-6-7-8-9-10-11 © MAHF/Francesco Ragusa  
3 Rachel Labastie, *Entraves*, 2010, © 2022, ProLitteris, Zurich  
5 © Luca Etter



If you're not careful and you noclip out of reality in the wrong areas, you'll end up in the Backrooms, where it's

9

## WHO'S WHO

**Claire Boin** Médiatrice culturelle au MAHF-Espace  
**Jacques de Coulon** Ancien recteur du Collège Saint-Michel à Fribourg, professeur de philosophie et de sciences des religions  
**Stephan Gasser** Conservateur au MAHF-Espace  
**Ivan Mariano** Directeur du MAHF-Espace  
**Abraham Poincheval** Artiste  
**Maria Progin Cardinale** Storica dell'arte, MAHF  
**Caroline Schuster Cordone** Vice-directrice du MAHF-Espace



10



11

# CORPUS

LE CORPS ISOLÉ  
DER ISOLIERTE KÖRPER

25.11.2022 – 26.02.2023

MUSEE D'ART  
ET D'HISTOIRE  
FRIBOURG



Deuxième volet du cycle dédié au corps inauguré l'an passé, cette nouvelle exposition met en perspective la notion d'isolement. Constituée de plusieurs sections, elle aborde à travers créations contemporaines et œuvres patrimoniales les formes volontaires ou contraintes, que peut revêtir cette notion. Objets et symboles, personnes ou encore lieux y sont présentés, dans un cheminement s'ouvrant avec les plus anciennes entraves découvertes dans le canton de Fribourg et aboutissant à des formes dématérialisées et mentales illustrant le corps isolé.

Letztes Jahr eröffnete das MAHF einen Ausstellungszyklus zum Thema Körper. Im zweiten Teil dieser Reihe steht der Begriff der Isolierung im Mittelpunkt. Die Ausstellung besteht aus verschiedenen Sektionen und behandelt anhand von zeitgenössischen und historischen Werken die freiwilligen oder erzwungenen Formen der Isolation. Gezeigt werden Objekte und Symbole, Personen und Orte, angefangen bei den ältesten im Kanton Freiburg entdeckten Fesseln bis hin zu entmaterialisierten und mentalen Formen, die den isolierten Körper veranschaulichen.



Les Amis du MAHF et de l'Espace



1



2

## PROGRAMME PROGRAMM

- Je/Do 24.11.2022 18.30 Vernissage\***
- Ma/Di 06.12.2022 17.30 Visite de l'exposition\*** pour les enseignant-e-s  
**Führung durch die Ausstellung\*** für Lehrpersonen avec / mit Ivan Mariano & Claire Boin
- Me/Mi 07.12.2022 18.00 Visite de l'exposition\*** pour les Amis du MAHF-Espace  
**Führung durch die Ausstellung\*** für die Freunde des MAHF-Espace avec / mit Ivan Mariano & Caroline Schuster Cordone
- Sa/Sa 31.12.2022 17.00 Visite et champagne!\*\*** avec / mit Ivan Mariano & Caroline Schuster Cordone
- Je/Do 05.01.2023 18.30 Visite de l'exposition\*\*** avec Ivan Mariano, en français
- Di/So 15.01.2023 16.00 Talk «Performance et isolement du corps dans l'art contemporain»\*\*** avec Abraham Poincheval & Ivan Mariano



3



4

## PROGRAMME PROGRAMM

- Je/Do 19.01.2023 18.30 Führung der Ausstellung\*\*** mit Stephan Gasser, auf Deutsch
- Je/Do 26.01.2023 18.30 Vernissage du livre / Buchvernissage\*** Corpus : Le corps isolé / Der isolierte Körper
- Di/So 29.01.2023 10.00 Atelier pour adultes / Workshop für Erwachsene\*\*** «Îles de verre / Glasinseln» avec / mit Claire Boin
- Je/Do 02.02.2023 18.30 «Suis-je limité à mon corps?»\*\*** Conférence de Jacques de Coulon
- Di/So 12.02.2023 16.00 Visita guidata in italiano\*\*** In collaborazione con la Società Dante Alighieri Friburgo, con Maria Progin Cardinale
- Di/So 26.02.2023 Last minute\*** 16.00 Dernière visite avec Ivan Mariano  
16.30 Letzte Führung mit Stephan Gasser

\* Entrée gratuite / Freier Eintritt

\*\* Entrée payante / Kostenpflichtig

Sous réserve de modifications / Änderungen vorbehalten



5



6



## AVEC DES ŒUVRES DE MIT WERKEN VON

- Heinrich Aldegrever, dit Alde Grave  
Noël Aeby  
Peter Aerschmann  
Stephan Ammann  
Nicolas Brodard  
Richard Bong  
Guillaume Chappuis  
Jan Collaert  
Adrian Collaert  
Joseph-Emmanuel Curty  
Joseph-Auguste Dietrich  
Luca Etter  
Adrian Fahrländer  
Fischer et Fueter  
Philippe de Fégely  
Atelier Hans Geiler  
Cornelis Galle  
Ludwig Albrecht Haller  
Ferdinand Hodler  
Augustin Kolleffel  
Isabelle Krieg  
Rachel Labastie  
Ernest Lorson  
Atelier du Maître aux gros nez
- Maître I.B.  
Marc Moret  
Jacques-David Müller  
Giovanni Battista Piranesi  
Abraham Poincheval  
Jan Sadeler  
Raphaël Sadeler  
Adrian Scherzinger  
Sœurs du monastère de Montorge  
Grégory Sugnaux  
Jacques Thévoz  
Marten de Vos  
Rico Weber  
Joseph Wicky